

**مصرف عجمان ش.م.ع.**  
**البيانات المالية المرحلية الموجزة**  
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢**

مصرف عجمان ش.م.ع.  
البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز
١٦ - ٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة/ المساهمين  
مصرف عجمان ش.م.ع.

مقدمة

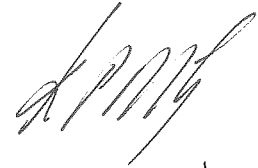
لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز المرفق لمصرف عجمان ش.م.ع. ("المصرف") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، وكذلك البيانات المرحلية الموجزة للدخل الشامل (الذي يتألف من بيان الدخل المرحلي الموجز المنفصل وبيان الدخل الشامل المرحلي الموجز)، والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، 'التقارير المالية المرحلية'. بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق. وبالتالي، فإننا لا نبدى رأياً تدقيقياً.

### الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترعب انتباهنا ما يجعلنا نعتقد أن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، 'التقارير المالية المرحلية'.



كي بي إم جي  
الاسم: فيجنذرانات مالهوترا  
رقم التسجيل: ٤٨ ب

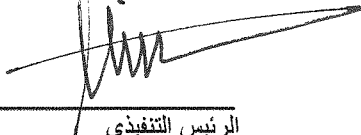
07 NOV 2012

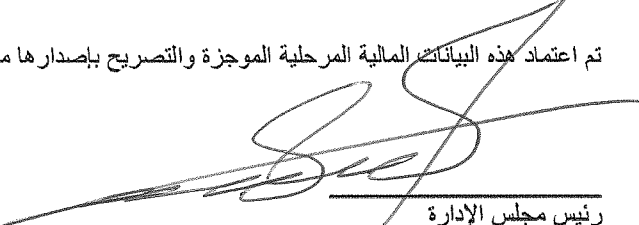
## مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مراجعة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	إيضاح	الموجودات
١٦٨,٣٦٧	٣٦٢,٦٢٩	٦	النقد والودائع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
٢٦٣,٩٠٩	٩٧,٩٠٩		ودائع وكالة لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢,٩٤٠,٨٦٦	٤,١٣٠,٤٤٥	٧	الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٣٨٥,٩٠٧	٣٨٧,٥٤٢	٨	الاستثمارات في الأوراق المالية
٤٩,٩٦١	٤٩,٩٦١	٩	العقارات الاستثمارية
١٢٨,٧٣٠	١٢٧,٥٠٧	١٠	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٦٢,٢٠٧	٥٢,٠٠٢		الممتلكات والمعدات
----- ٣,٩٩٩,٩٤٧ =====	----- ٥,٢٠٧,٩٩٥ =====		إجمالي الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٢,٦٢٦,٧١١	٣,٧٠٨,٠٥٤	١١	ودائع العملاء
٢٧٠,٧٧١	٣٣١,٠٨٥		ودائع وكالة لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٠٤,١١٢	١٢٦,٧٦٧	١٢	مطلوبات أخرى
----- ٣,٠٠١,٥٩٤ -----	----- ٤,١٦٥,٩٠٦ -----		إجمالي المطلوبات
			حقوق الملكية
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١٣	رأس المال
٣,١٥٠	٣,١٥٠		الاحتياطي القانوني
(١٥,٧٠٦)	٢,٧٩٢		احتياطي القيمة العادلة
١٠,٩٠٩	٣٦,١٤٧		الأرباح المحتجزة
----- ٩٩٨,٣٥٣ -----	----- ١,٠٤٢,٠٨٩ -----		إجمالي حقوق الملكية
----- ٣,٩٩٩,٩٤٧ =====	----- ٥,٢٠٧,٩٩٥ =====		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة والتصريح بإصدارها من قبل مجلس الإدارة في ٧ NOV 2012 وتم توقيعها بالنيابة عنه من قبل:

  
الرئيس التنفيذي

  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول المراجعة مدرج على الصفحة ١.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز - (مُراجَع)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	إيضاح
١٤٣,٤٣٧	١٥٦,٦٠٣	٥٠,٩٩٤	٥٤,٦٥٣	١٤
٢٢,٧١٨	٢٩,٧٦٤	٧,٥٥٥	١٣,٩٠٧	
١٣,٧٠٠	٢٤,٥٣٣	٥,٠٧٢	٨,٩٢٤	
-----	-----	-----	-----	
١٧٩,٨٥٥	٢١٠,٩٠٠	٦٣,٦٢١	٧٧,٤٨٤	
(٥٣,٣٧٧)	(٤٢,١٨٢)	(١٤,٩٥٧)	(١٧,١٦١)	
-----	-----	-----	-----	
١٢٦,٤٧٨	١٦٨,٧١٨	٤٨,٦٦٤	٦٠,٣٢٣	
-----	-----	-----	-----	
(٧٣,٨٩٣)	(٧٧,٦٢٤)	(٢٤,٩٣٥)	(٢٧,١٤٨)	١٥
(٣٢,٧٤٢)	(٣٢,٧٥٢)	(١٠,٣١٨)	(٩,٦٩٥)	١٦
(١١,٧٨٠)	(٢٠,٣٥٢)	(٥,٨٣٨)	(٥,٨٩٩)	
(١٢,٨٩٠)	(١٢,٧٥٢)	(٤,٥٤٩)	(٤,٠٨١)	
-----	-----	-----	-----	
(١٣١,٣٠٥)	(١٤٣,٤٨٠)	(٤٥,٦٤٠)	(٤٦,٨٢٣)	
-----	-----	-----	-----	
(٤,٨٢٧)	٢٥,٢٣٨	٣,٠٢٤	١٣,٥٠٠	
=====	=====	=====	=====	
(٠,٠٠٤٨)	٠,٠٢٥٢	٠,٠٠٣٠	٠,٠١٣٥	١٧
=====	=====	=====	=====	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول المراجعة مدرج على الصفحة ١.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز - (مُراجَع)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
(٤,٨٢٧)	٢٥,٢٣٨	٣,٠٢٤	١٣,٥٠٠	صافي أرباح/(خسائر) الفترة
(٦,٩١٣)	١٨,٤٩٨	(٦,١٢٨)	(٣,٥٦٢)	الإيرادات الشاملة الأخرى التغير في احتياطي القيمة العادلة
(٦,٩١٣)	١٨,٤٩٨	(٦,١٢٨)	(٣,٥٦٢)	الإيرادات الشاملة الأخرى
(١١,٧٤٠)	٤٣,٧٣٦	(٣,١٠٤)	٩,٩٣٨	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول المراجعة مدرج على الصفحة ١.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز - (مراجع)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

الإجمالي ألف درهم	(الخسائر المتراكمة) الأرباح المحتجزة ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
١,٠٠٦,٩٤٢	٤,٦٤٩	(١٦١)	٢,٤٥٤	١,٠٠٠,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)
(٤,٨٢٧)	(٤,٨٢٧)	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
(٦,٩١٣)	-	(٦,٩١٣)	-	-	صافي خسائر الفترة
(١١,٧٤٠)	(٤,٨٢٧)	(٦,٩١٣)	-	-	الإيرادات الشاملة الأخرى
٩٩٥,٢٠٢	(١٧٨)	(٧,٠٧٤)	٢,٤٥٤	١,٠٠٠,٠٠٠	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
=====	=====	=====	=====	=====	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
٩٩٨,٣٥٣	١٠,٩٠٩	(١٥,٧٠٦)	٣,١٥٠	١,٠٠٠,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)
٢٥,٢٣٨	٢٥,٢٣٨	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
١٨,٤٩٨	-	١٨,٤٩٨	-	-	صافي أرباح الفترة
٤٣,٧٣٦	٢٥,٢٣٨	١٨,٤٩٨	-	-	الإيرادات الشاملة الأخرى
١,٠٤٢,٠٨٩	٣٦,١٤٧	٢,٧٩٢	٣,١٥٠	١,٠٠٠,٠٠٠	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة
=====	=====	=====	=====	=====	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين حول المراجعة مدرج على الصفحة ١.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز - (مُراجَع)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	ليوضح
ألف درهم	ألف درهم	
(٤,٨٢٧)	٢٥,٢٣٨	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
١٢,٨٩٠	١٢,٧٥٢	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
١١,٧٨٠	٢٠,٣٥٢	تسويات لـ:
-----	-----	الاستهلاك
١٩,٨٤٣	٥٨,٣٤٢	مخصص انخفاض القيمة
		التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
٩١٨,٩٧٢	١٦٦,٠٠٠	التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(١,٧٧٢,٢٥٥)	(١,٢٠٩,٩٣١)	التغير ودائع الوكالة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
(٤٩,٥٦٠)	(٧٠,٠٧٩)	التغير في الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
(٩٥,٠٧١)	١,٢٢٣	التغير في الودائع القانونية لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
٧١١,٨٩٥	١,٠٨١,٣٤٣	التغير في الذمم المدينة والموجودات الأخرى
٤٥١,٧١٣	٦٠,٣١٤	التغير في ودائع العملاء
٦٠,٤٤٠	٢٢,٦٥٥	التغير في ودائع الوكالة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
-----	-----	التغير في المطلوبات الأخرى
٢٤٥,٩٧٧	١٠٩,٨٦٧	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(١٩٦,٩٨٧)	١٦,٨٦٣	التغير في الاستثمارات في الأوراق المالية
(١٠,٥٤١)	(٢,٥٤٧)	شراء ممتلكات ومعدات
-----	-----	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
(٢٠٧,٥٢٨)	١٤,٣١٦	
٣٨,٤٤٩	١٢٤,١٨٣	صافي الزيادة في النقد وما يعادله
٦٨,٨٢١	٦٣,٦٣٩	صافي النقد وما يعادله في بداية الفترة
-----	-----	
١٠٧,٢٧٠	١٨٧,٨٢٢	النقد وما يعادله في نهاية الفترة
=====	=====	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول المراجعة مدرج على الصفحة ١.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة - (مراجعة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

### ١ الوضع القانوني والأنشطة

تم تأسيس مصرف عجمان ش.م.ع. ("المصرف") كشركة مساهمة عامة. يقع المكتب المسجل للمصرف في أبراج ايه أند إف، الطابق الأول، شارع خليفة، ص.ب ٧٧٧٠، عجمان، الإمارات العربية المتحدة، وقد تم تأسيس المصرف بصورة قانونية في ١٧ أبريل ٢٠٠٨. تم تسجيل المصرف في هيئة الأوراق المالية والسلع في ١٢ يونيو ٢٠٠٨ وحصل على ترخيص من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي للعمل كمركز رئيسي في ١٤ يونيو ٢٠٠٨. كما حصل المصرف في ١ ديسمبر ٢٠٠٨ على ترخيص مصرفي للفرع من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وبدأ عملياته في ٢٢ ديسمبر ٢٠٠٨.

بالإضافة إلى مركزه الرئيسي في عجمان، يعمل المصرف من خلال ١٠ فروع ومكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن البيانات المالية أنشطة المركز الرئيسي للمصرف وفروعه.

تشتمل الأنشطة الرئيسية للمصرف على الأنشطة المصرفية والتمويلية والاستثمارية من خلال المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المتعددة مثل المراجعة والوكالة والصكوك والمضاربة والإجارة. تتم مزاولة أنشطة المصرف وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية وطبقاً لأحكام عقد تأسيسه ونظامه الأساسي.

### ٢ بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٣٤: *التقارير المالية المرحلية*. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية المدققة السنوية الكاملة ويجب أن تتم قراءتها بجانب البيانات المالية المدققة للمصرف كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ، التي تم إعدادها وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ومبادئ الشريعة الإسلامية ومتطلبات القوانين الاتحادية المتعلقة بالأعمال المصرفية الإسلامية.

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة بعملة درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدراهم الإماراتي") مقرباً إلى أقرب عدد صحيح بالألف، وهي العملة الرسمية للمصرف.

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة

١-٣ قام المصرف بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة لإعداد البيانات المالية السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### ٢-٣ إدارة المخاطر المالية

تتوافق أغراض وسياسات وإجراءات المصرف لإدارة المخاطر المالية مع تلك السياسات والإجراءات المفصّل عنها في البيانات المالية المدققة السنوية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

### ٣-٣ الموجودات والمطلوبات المالية

إن السياسات المحاسبية والتصنيفات ومبادئ قياس الموجودات والمطلوبات المالية المطبقة من قبل المصرف في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة هي نفسها التي تم تطبيقها من قبل المصرف في بياناته المالية المدققة السنوية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

### ٤ الأحكام والتقديرات المحاسبية الرئيسية

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة يتطلب من الإدارة وضع التقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وترتكز هذه التقديرات بالضرورة على افتراضات حول عدة عوامل تنطوي على درجات مختلفة من الأحكام وعدم اليقين وبذلك قد تختلف النتائج الفعلية نتيجة تغيرات مستقبلية في هذه التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمصرف والمصادر الرئيسية للتقديرات وعدم اليقين هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية المدققة السنوية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

### ٥ القياس المرحلي

وفقاً لطبيعة عمل المصرف، يتم تحقيق الإيرادات وتكبد المصروفات بطريقة لا تتأثر بأي شكل من أشكال الموسمية. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمبدأ الاستحقاق، الذي يتطلب تسجيل الإيرادات والمصروفات عند اكتسابها أو تكبدها وليس عند استلامها أو دفعها خلال السنة.

### ٦ النقد والودائع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

(مدققة)	(مراجعة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥٤,٠٨٩	٣٥١,٧٥٢	النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
١٤,٢٧٨	١٠,٨٧٧	الأرصدة لدى بنوك أخرى
-----	-----	
١٦٨,٣٦٧	٣٦٢,٦٢٩	
(١٠٤,٧٢٨)	(١٧٤,٨٠٧)	ناقصاً: الودائع القانونية لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
-----	-----	
٦٣,٦٣٩	١٨٧,٨٢٢	النقد وما يعادله
=====	=====	

### ٧ الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

(مدققة)	(مراجعة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٠٧,٥٩٦	١,٣٩٧,٨٨٩	معاملات تمويل المرابحة
٩٤,٠١٦	١٥٦,٥٢٥	استثمارات المشاركة
٧٥٠,٧٣٩	١,٧٧٧,٩٩٤	تمويل الإجارة
٦٩٦,٥٣٥	٨٢٤,٧٨٩	استثمارات المضاربة
٢٠,٦٧٢	٢٢,٢٩٢	بطاقات الائتمان
-----	-----	
٢,٩٦٩,٥٥٨	٤,١٧٩,٤٨٩	
(٢٨,٦٩٢)	(٤٩,٠٤٤)	ناقصاً: مخصص خسائر انخفاض القيمة (إيضاح ١٠٧)
-----	-----	
٢,٩٤٠,٨٦٦	٤,١٣٠,٤٤٥	
=====	=====	

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

### ٧ الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تابع)

#### ١-٧ الحركة في مخصص انخفاض القيمة

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مراجعة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	المحدد في ١ يناير المحمل على الفترة / السنة المشطوبات
١٠,٤٧٠	١٩,٦٨٩	
٩,٢٥٤	١١,٢٤٤	
(٣٥)	-	
-----	-----	
١٩,٦٨٩	٣٠,٩٣٣	في تاريخ التقرير
-----	-----	
٢,٢٦٩	٩,٠٠٣	الجماعي في ١ يناير
٦,٧٣٤	٩,١٠٨	المحمل على الفترة / السنة
-----	-----	
٩,٠٠٣	١٨,١١١	في تاريخ التقرير
=====	=====	
٢٨,٦٩٢	٤٩,٠٤٤	إجمالي المخصص المحدد والمخصص الجماعي
=====	=====	

### ٨ الاستثمارات في الأوراق المالية

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مراجعة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	محتفظ بها للاستحقاق - صكوك (إيضاح ٨-١) استثمارات متاحة للبيع: صكوك أسهم حقوق ملكية
١٣٩,٣٨٩	٦٤,٨٣٧	
٢٣١,٦٣٨	٢٩٩,٥٥٩	
١٤,٨٨٠	٢٣,١٤٦	
-----	-----	
٣٨٥,٩٠٧	٣٨٧,٥٤٢	
=====	=====	

١-٨ في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة السوقية للصكوك المحتفظ بها للاستحقاق وفقاً للسعر السوقي المدرج ٦٥,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ ١٣٩,٣٠٢ مليون درهم) ويتوقع المصرف أن يسترد تدفقات نقدية تبلغ ٦٥,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ ١٤٥,٢٠٢ مليون درهم) من استرداد الصكوك المحتفظ بها للاستحقاق في تواريخ استحقاقها.

تتألف القيمة الدفترية للصكوك من مبلغ ١٠ مليون درهم لصكوك غير مصنفة بينما يتم إصدار الصكوك الأخرى من قبل مؤسسة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة تم تصنيفها ضمن الفئة "ب ٣" من قبل "موديز".

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

### ٩ العقارات الاستثمارية

تم منح المصرف في سنة ٢٠١٠ قطعة أرض في عجمان من قبل أحد أفراد الأسرة الحاكمة لإمارة عجمان وهو أيضاً أحد أعضاء مجلس إدارة المصرف. وقد بلغت القيمة العادلة لقطعة الأرض وفقاً للتقييم الذي أجرته شركة تقييم مستقلة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبلغ ٤٩,٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤٩,٩ مليون درهم).

ترى الإدارة أن القيمة العادلة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لا تختلف بصورة مادية عن القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### ١٠ ذمم مدينة وموجودات أخرى

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مراجعة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٢٧,٢٥٨	٢٢,٨٧٦	إيرادات مستحقة من الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٤,٢٧٣	٢,٤٠٥	إيرادات مستحقة من استثمارات في أوراق مالية
٩,٩١٦	٨,٠٩٦	إيجارات مدفوعة مقدماً
١,٨٣٠	١,٧٤٣	سلفيات للموظفين
٤٩,٩٢٧	٥٠,٨٩٣	قبولات
٣٥,٥٢٦	٤١,٤٩٤	موجودات أخرى
-----	-----	
١٢٨,٧٣٠	١٢٧,٥٠٧	
=====	=====	

### ١١ ودائع العملاء

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مراجعة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٥٨٩,٦٣٠	٥٣٠,١٠٨	حسابات جارية
١٤٠,٩٨٠	٢٠٧,٧٦٠	حسابات ادخار
٢٤٠,٨٦٥	٢٠٩,٤٠٠	ودائع مضاربة
١,٥٦٤,٨٩٨	٢,٦٧٩,٨٥٨	ودائع وكالة
٦٧,٧٨٦	٥٤,٧٠٦	حسابات ضمان
٢٢,٥٥٢	٢٦,٢٢٢	حسابات هامشية
-----	-----	
٢,٦٢٦,٧١١	٣,٧٠٨,٠٥٤	
=====	=====	

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

### ١٢ مطلوبات أخرى

(مراجعة)	(مراجعة)	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٩,٤٣١	١٥,٤١٤	أرباح مستحقة من ودائع العملاء وإيداعات بنوك أخرى
٣٠,٨٧٨	٧,٤٦٦	شيكات مصدقة
٥٠,٨٩٣	٤٩,٩٢٧	قبولات
٢٣,٤٤٣	٢٨,٩٤٢	مطلوبات أخرى
٢,١٢٢	٢,٣٦٣	مخصص رواتب وتعويضات الموظفين
-----	-----	
١٢٦,٧٦٧	١٠٤,١١٢	
=====	=====	

### ١٣ رأس المال

(مراجعة)	(مراجعة)	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	رأس المال المرخص والمصدور والمنفوع بالكامل:
		١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم)
		بقية ١ درهم للسهم
=====	=====	

### ١٤ الإيرادات من الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٤,٤٣٥	٧,٥٠١	١٠,١١١	٢,٣٥٧	الإيرادات من ودائع الوكالة لدى البنوك
٥٨,١٤٤	٦٦,١٣٥	٢٠,٣٢٧	٢١,١٨٧	الإيرادات من معاملات تمويل المراجعة
٣٢,٨٨٠	٤٦,٢٦٨	١٢,٠٥١	١٧,٧٨٠	الإيرادات من تمويل الإجارة
١٣,٠٧٩	٣٠,٤٤٣	٦,٩٨٠	١١,١٧٣	الإيرادات من تمويل المضاربة
٤,٨٩٩	٦,٢٥٦	١,٥٢٥	٢,١٥٦	الإيرادات من تمويل المشاركة
-----	-----	-----	-----	
١٤٣,٤٣٧	١٥٦,٦٠٣	٥٠,٩٩٤	٥٤,٦٥٣	
=====	=====	=====	=====	

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

### ١٥ تكاليف الموظفين

(مراجعة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مراجعة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(مراجعة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مراجعة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٦٠,٠١١	٥٩,٥٣٧	٢٠,٠١٣	١٩,٤٥٥
١٣,٨٨٢	١٨,٠٨٧	٤,٩٢٢	٧,٦٩٣
-----	-----	-----	-----
٧٣,٨٩٣	٧٧,٦٢٤	٢٤,٩٣٥	٢٧,١٤٨
=====	=====	=====	=====

رواتب وبدلات  
تكاليف أخرى متعلقة بالموظفين

### ١٦ المصروفات الإدارية والعمومية

(مراجعة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مراجعة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(مراجعة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مراجعة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٠,٦٨١	١٠,١٧٧	٣,٥٤٧	٣,٤٧٥
٦,٦٥٤	٤,٩٠٤	٢,١٦٤	١,٠١١
٣,١٨٨	٢,٧٨٥	١,٠٩٧	٢٩١
٢,٠٢٢	٢,٦٠٤	٥٤٤	٧٣٢
٧٣١	١٩١	١٥	٢٤
٩,٤٦٦	١٢,٠٩١	٢,٩٥١	٤,١٦٢
-----	-----	-----	-----
٣٢,٧٤٢	٣٢,٧٥٢	١٠,٣١٨	٩,٦٩٥
=====	=====	=====	=====

مصروفات إيجارية  
تسويق وتصميم وتطوير المنتجات  
ترخيص برامج الكمبيوتر  
خدمات الأمن بما في ذلك خدمات نقل المبالغ النقدية  
مصروفات الاستشارات  
أخرى

### ١٧ ربحية / (خسارة) السهم

يرتكز احتساب ربحية السهم لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ على الأرباح البالغة ٢٥,٢٣٨ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ خسائر بمبلغ ٤,٨٢٧ ألف درهم) مقسمة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغ ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً (٣٠ سبتمبر ٢٠١١: ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً) القائمة خلال الفترة.

### ١٨ الأطراف ذات علاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين بالإضافة إلى الشركات الخاضعة لسيطرة المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين والشركات التي يمارسون تأثير ملحوظ عليها. يتم تنفيذ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة، في سياق الأعمال الاعتيادية، وفقاً للشروط المتفق عليها بين الأطراف المعنية.

تمتلك حكومة عجمان، مساهم رئيسي في المصرف، ٢٥٪ من أسهم مصرف عجمان.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

### ١٨ الأطراف ذات علاقة (تابع)

فيما يلي حجم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والأرصدة القائمة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ والمصروفات والإيرادات المتعلقة بفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ:

#### الأرصدة

فيما يلي الأرصدة لدى أطراف ذات علاقة في تاريخ التقرير:

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)			٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)			
الإجمالي	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف ذات علاقة	المساهمون	الإجمالي	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف ذات علاقة	المساهمون	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٢٢,٧٧٥	١٢٢,٧٧٥	-	٧١٩,٤٢٥	٧١٩,٤٢٥	-	الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٩٠٦,٩٢٦	٧٥٦,٩٢٦	١٥٠,٠٠٠	١,٢٢٥,٨٧٠	١,٠٧٥,٨٧٠	١٥٠,٠٠٠	ودائع العملاء
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

لم تتعرض أي من الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية أو الالتزامات الطارئة المقدمة إلى أطراف ذات علاقة أو المصدرة لصالح أطراف ذات علاقة لخسائر انخفاض القيمة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لا شيء)

#### المعاملات

فيما يلي المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)			٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)			فترة الثلاثة أشهر المنتهية في
الإجمالي	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف ذات علاقة	المساهمون	الإجمالي	أعضاء مجلس الإدارة وأطراف ذات علاقة	المساهمون	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤,٨١٧	٣,٧١١	١,١٠٦	٣,٠٥٩	٢,٥٢٩	٥٣٠	حصة المودعين من الأرباح
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٧,٨٣٧	٧,٨٣٧	-	٦,١٥٧	٦,١٥٧	-	الإيرادات من الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
٦٦٧	٦٦٧	-	٦٦٣	٦٦٣	-	مصروفات إيجارية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

١٨ الأطراف ذات علاقة (تابع)

المعاملات (تابع)

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)			٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)			فترة التسعة أشهر المنتهية في
أعضاء مجلس الإدارة وأطراف ذات علاقة			أعضاء مجلس الإدارة وأطراف ذات علاقة			
المساهمون الرئيسيون	أخري	الإجمالي	المساهمون الرئيسيون	أخري	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٧٣٢	٩,١٥٤	١٤,٨٨٦	٧,٠١٦	٩,٢٢٥	١٦,٢٤١	حصة المودعين من الأرباح
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
-	٢٥,٢٩٨	٢٥,٢٩٨	-	١٥,٣٥٥	١٥,٣٥٥	الإيرادات من الاستثمارات في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
-	٢,٠٠١	٢,٠٠١	-	١,٩٨٩	١,٩٨٩	مصرفات إيجارية
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

تعويضات أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

(مراجعة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مراجعة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(مراجعة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	(مراجعة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٢,٧٩٦	٩,٦٢٧	٤,٣٠٦	٣,١٤١	امتيازات قصيرة الأجل للموظفين
٧٣٩	٥٢١	١٤٤	١٨٣	تعويضات نهاية الخدمة
-----	-----	-----	-----	
١٣,٥٣٥	١٠,١٤٨	٤,٤٥٠	٣,٣٢٤	
=====	=====	=====	=====	
٣٨٦	٧١٤	١٢٥	١٨٥	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
=====	=====	=====	=====	

١٩ الالتزامات الطارئة والارتباطات

الارتباطات الرأسمالية

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، كان لدى المصرف ارتباطات رأسمالية قائمة بمبلغ ٧,٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٨,٢ مليون درهم)، سيتم تمويلها خلال السنة التالية.

## مصرف عجمان ش.م.ع.

إيضاحات (تابع)

١٩ الالتزامات الطارئة والارتباطات (تابع)

الالتزامات الطارئة والارتباطات المتعلقة بالائتمان

تشتمل الارتباطات المتعلقة بالائتمان على التزامات بتقديم ائتمان يتم تحديدها لتلبية احتياجات عملاء المصرف.

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، كان لدى المصرف الالتزامات الطارئة والالتزامات المتعلقة بالائتمان التالية:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مراجعة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٢٨٢,٩٧٦	٥١٧,٥٧٢	التزامات بتقديم ائتمان
١٠١,٢٣٧	٦٩,٩١٠	خطابات ائتمان
٦٥,٦٤٢	٧٣,٩٣٨	خطابات ضمان
١٢,٩٦٨	١٥٧,٩٣٧	عقود صرف عملات آجلة إسلامية
١٠,٩٧٧	٤٤,٢٧٦	أخرى
===== ٤٧٣,٨٠٠ =====	===== ٨٦٣,٦٣٣ =====	

٢٠ التحليل القطاعي

نتائج عمليات القطاع

فيما يلي المعلومات المقدمة إلى مجلس الإدارة حول القطاعات المعلنة:

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخزينة ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
١١٤,٤٢١	-	١١,٣٣٧	٨١,٣٠٧	٢١,٧٧٧	صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢٩,٧٦٤	-	٢٩,٧٦٤	-	-	الإيرادات من الاستثمارات في الأوراق المالية
(٢٠,٣٥٢)	-	-	(١٣,٥٥٩)	(٦,٧٩٣)	خسائر انخفاض القيمة للمنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢٤,٥٣٣	-	٣,٧١٦	١٦,٩٨٠	٣,٨٣٧	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
(٧٧,٦٢٤)	(٤٣,٢٠٩)	(٢,٣٤٠)	(٩,٢٠٩)	(٢٢,٨٦٦)	تكاليف موظفين
(٣٢,٧٥٢)	(١٨,٨١٣)	-	-	(١٣,٩٣٩)	المصروفات العمومية والإدارية
(١٢,٧٥٢)	(١٢,٧٥٢)	-	-	-	الاستهلاك
===== ٢٥,٢٣٨ =====	===== (٧٤,٧٧٤) =====	===== ٤٢,٤٧٧ =====	===== ٧٥,٥١٩ =====	===== (١٧,٩٨٤) =====	الأرباح التشغيلية (مراجعة)
٥,٢٠٧,٩٩٥	٥٩٢,٠٩٩	٧٦٠,٨٠١	٣,٣٧٥,٧٣٥	٤٧٩,٣٦٠	إجمالي الموجودات (مراجعة)
===== ٤,١٦٥,٩٠٦ =====	===== ١٣٨,٠٩٣ =====	===== ٣٨٥,٩٢٥ =====	===== ٣,١٢٦,٦٤٧ =====	===== ٥١٥,٢٤١ =====	إجمالي المطلوبات (مراجعة)

## مصرف عجمان ش.م.ع.

(إيضاحات (تابع)

٢٠ التحليل القطاعي (تابع)

نتائج عمليات القطاع (تابع)

		في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١			
الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخزينة ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	
٩٠,٠٦٠	-	٣٠,٠٤٠	٣٣,٩٦٠	٢٦,٠٦٠	صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢٢,٧١٨	-	٢٢,٧١٨	-	-	الإيرادات من الاستثمارات في الأوراق المالية
(١١,٧٨٠)	-	(١,٣٤٨)	(٣,٤٤٠)	(٦,٩٩٢)	خسائر انخفاض القيمة للمنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
١٣,٧٠٠	-	١,٨١١	٨,١٣٠	٣,٧٥٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
(٧٣,٨٩٣)	(٣٧,٧١١)	(١,٨١٣)	(٩,٠١٦)	(٢٥,٣٥٣)	تكاليف موظفين
(٣٢,٧٤٢)	(٢٣,٥٨٨)	(١٦٨)	(٧٦)	(٨,٩١٠)	المصروفات العمومية والإدارية
(١٢,٨٩٠)	(١٢,٨٩٠)	-	-	-	الاستهلاك
(٤,٨٢٧)	(٧٤,١٨٩)	٥١,٢٤٠	٢٩,٥٥٨	(١١,٤٣٦)	الأرباح التشغيلية (مراجعة)
=====	=====	=====	=====	=====	
٣,٩٩٩,٩٤٧	٤٠٩,١٨٠	١,٠٦١,٢٤٦	٢,٠٣٧,٢٤٧	٤٩٢,٢٧٤	إجمالي الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	
٣,٠٠١,٥٩٤	١٠٤,١٧٩	٢٧٠,٧٧١	٢,١٤٨,٣٢٠	٤٧٨,٣٢٤	إجمالي المطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)
=====	=====	=====	=====	=====	

أرقام المقارنة ٢١

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لكي تتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.